

700 GN210 - 700 GN210



700903 - 700904

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2023-11-16

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Funkcje urządzenia.....	11
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia	12
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa	17
6	Czyszczenie i konserwacja.....	24
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	24
6.2	Czyszczenie.....	24
6.3	Konserwacja	25
7	Możliwe usterki	26
8	Utylizacja	28



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyśpieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne powinny być odkryte.
- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

- Nie wolno wiercić w urządzeniu otworów ani montować na nim żadnych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- chłodzenie i przechowywanie odpowiednich napojów i potraw (szafa chłodnicza)
- długoterminowe przechowywanie głęboko zamrożonych produktów (szafa mroźnicza)

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Przechowywanie przedmiotów i cieczy palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta lub kleje;
- Przechowywanie materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami;
- Przechowywanie produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej;
- Przechowywanie żywych zwierząt.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / Właściwości 700903 - 700904

- Chłodzenie: powietrze obiegowe
- Izolacja: pentan, 85 mm
- Regulacja temperatury:
 - 700903 - co 0,1 °C
 - 700904 - co 1 °C
- Sterowanie: elektroniczne
- Funkcja automatycznego rozmrażania
- Odparowywanie wody kondensacyjnej
- Termostat
- Wyświetlacz cyfrowy
- Rodzaj drzwi: skrzydłowe
- Drzwi prawostronne, z możliwością zmiany kierunku otwierania
- Rodzaj półek: ruszt, powłoka z tworzywa sztucznego
- Półki z regulacją wysokości
- Urządzenie zamykane na klucz
- Regulowana wysokość: 2040 mm do 2090 mm
- Właściwości:
 - oświetlenie LED, osobno załączane
 - sygnał akustyczny przy zbyt długo otwartych drzwiach

Więcej danych na temat urządzenia można znaleźć na naszej stronie internetowej www.bartscher.com lub zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1094-IV w informacjach zapisanych w bazie danych produktów pod adresem <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Należy wprowadzić numer artykułu dla danego modelu.

Nazwa:	Zamrażarka 700 GN210
Nr art.:	700903
Materiał:	CNS 18/10
Materiał wewnątrz:	CNS 18/10
Pojemność w l:	443
Zakres temperatur od – do w °C:	-18 - -22
Temperatura otoczenia do, w °C:	30
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R290 / 0,125
Klasa klimatyczna:	4
Klasa energetyczna:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Zużycie energii w kWh / rok:	1172
GWP:	3
Ilość drzwi:	1
Ilość półek:	4
Wymiary półek (szer. x gł.) w mm:	534 x 650
Odstęp pomiędzy parami prowadnic w mm:	75
Wartość przyłączeniowa:	0,35 kW 220-240 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	705 x 912 x 2.085
Ciężar w kg:	151,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Parametry techniczne

Nazwa:	Szafa chłodnicza 700 GN210
Nr art.:	700904
Materiał:	CNS 18/10
Materiał wewnątrz:	CNS 18/10
Pojemność w l:	443
Zakres temperatur od – do w °C:	-2 - +8
Temperatura otoczenia do, w °C:	40
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R600a / 0,105
Klasa klimatyczna:	5
Klasa energetyczna:	A (EU Nr. 2015/1094-IV)
Zużycie energii w kWh / rok:	321
GWP:	3
Ilość drzwi:	1
Ilość półek:	4
Wymiary półek (szer. x gł.) w mm:	534 x 650
Odstęp pomiędzy parami prowadnic, w mm:	75
Wartość przyłączeniowa:	0,2 kW 220-240 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	705 x 895 x 2.090
Ciężar w kg:	146,4

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

4.2 Funkcje urządzenia

W szafie chłodniczej można chłodzić i przechowywać w ustawionej temperaturze odpowiednie napoje i produkty spożywcze.

W szafie mroźniczej można zamrażać i przechowywać przez długi okres odpowiednie produkty spożywcze.

Szafa chłodnicza / szafa mroźnicza dzięki pojemności 443 litrów w formacie GN 2/1 oferują maksymalną elastyczność. Sygnał dźwiękowy ostrzega przed przerwaniem łańcucha chłodniczego w przypadku zbyt długo otwartych drzwi.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia

700903 / 700904



Rys. 1

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Komora elektroniki | 2. Cyfrowy regulator temperatury |
| 3. Zamek drzwi | 4. Drzwi |
| 5. Uszczelka drzwiowa | 6. Nóżki (4x) z regulacją wysokości |
| 7. Półki (4x) | 8. Obudowa |
| 9. Wentylator | 10. Listwa oświetleniowa LED |

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

Rozpakowanie / ustawienie

PL

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury

- wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
 - Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Nie wolno blokować ani przykrywać otworów wentylacyjnych na tylnej ścianie urządzenia.
 - Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Wilgotność względna powietrza w miejscu instalacji powinna wynosić maksymalnie 55% dla art. 700903 lub 40% dla art. 700904. Zbyt duża wilgotność poprzez rdzewienie parownika może wpływać negatywnie na wydajność chłodniczą urządzenia.
 - Urządzenie należy instalować tylko w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia do 30 °C (700903) lub 40°C (700904).
 - Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.
 - Aby zainstalować urządzenie, należy wykonać następujące kroki:
 - Usunąć z urządzenia opakowanie z wyjątkiem palety.
 - Unieść urządzenie za pomocą wózka podnośnego i przenieść je na zaplanowane miejsce instalacji. Uważać, aby nie uszkodzić urządzenia. Kontrolować stabilność, aby nie stracić równowagi urządzenia.
 - Urządzenia nie wolno ciągnąć ani przesuwac, gdyż może się ono przewrócić. Może przy tym dojść do uszkodzenia elementów zewnętrznych lub nóżek.
 - Gdy tylko urządzenie znajdzie się w zaplanowanym miejscu instalacji, usunąć paletę.
 - Wypoziomować urządzenie wkręcając lub wykręcając nóżki o regulowanej wysokości.
 - Na zakończenie usunąć folię zabezpieczającą z urządzenia.
 - Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

Zmiana kierunku otwierania drzwi

- Zawias drzwi urządzenia można według potrzeb zmienić ze strony prawej na lewą.
- Do zmiany kierunku otwierania drzwi szafy chłodniczej zalecamy zaangażowanie jeszcze jednej osoby.

UWAGA!

Do zmiany kierunku otwierania drzwi, urządzenia nie można kłaść w pozycji poziomej.

1. Wykonać następujące kroki w przedstawionej poniżej kolejności:



Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno stać przez przynajmniej 12 godzin, zanim zostanie podłączone do prądu.
- Po zaniku zasilania lub po wyjęciu wtyczki z gniazda urządzenia nie należy podłączać ponownie do prądu przez przynajmniej 15 minut.

5.2 Obsługa

Przechowywanie produktów spożywczych w szafie chłodniczej

Aby Państwa urządzenie dawało jak najlepsze rezultaty, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Podczas wkładania produktów spożywczych zwracać uwagę, aby możliwa była swobodna cyrkulacja powietrza wewnątrz urządzenia.
- Produkty spożywcze lub napoje powinny być najpierw wystudzone do odpowiedniej temperatury przechowywania.
- Przechowywanie produktów spożywczych, które nie są jeszcze wystudzone pogarsza działanie urządzenia i może szkodzić już schłodzonym produktom spożywczym. Dlatego należy unikać przechowywania produktów spożywczych w pomieszczeniach nie chłodzonych, aby unikać utraty chłodu przy wkładaniu do szafy chłodniczej.
- W szafie chłodniczej przechowywać tylko zapakowane lub przykryte produkty spożywcze.
- Produkty spożywcze o specyficznym zapachu, takie jak świeże ryby, foie gras, sery przechowywać w dobrze zamkniętych pojemnikach.
- Nie przechowywać w szafie chłodniczej bananów, gdyż owoce te są wrażliwe na chłód.

Zamrażanie artykułów spożywczych w szafie mroźniczej

- Zamrażać tylko takie artykuły spożywcze, które się do tego nadają i dobrze znoszą niskie temperatury.
- Zamrażać tylko świeże artykuły spożywcze.
- Dla każdego artykułu spożywczego należy wybrać odpowiednie opakowanie i go dobrze zapakować. Opakowanie nie może przepuszczać powietrza ani wilgoci, gdyż mogłoby to spowodować wysychanie zamrożonego produktu. Folie i torebki muszą być miękkie i gładkie, aby dobrze przylegały do zawartości.
- Nigdy nie zamrażać ponownie już rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych produktów. Produkty te powinny zostać przetworzone i spożyte w przeciągu maksymalnie 24 godzin.
- Należy uwzględniać odpowiednie wskazówki producenta dotyczące zamrażania danego artykułu spożywczego.
- Najlepiej jest zamrażać małe porcje i rozmrażać je w razie potrzeby. Zapewnia to szybkie równomierne zamrażanie i rozmrażanie. Zamrożony produkt należy opisać podając zawartość i datę zamrożenia.
- Przy zamrażaniu większych ilości świeżych artykułów spożywczych temperatura w urządzeniu może przejściowo wzrosnąć. Nie ma to żadnego wpływu na już przechowywane artykuły spożywcze.
- Nie wstawiać do urządzenia butelek napełnionych płynem. Zamarzając płyny zwiększają swoją objętość i mogą spowodować pęknięcie butelki.
- Unikać otwierania drzwi podczas procesu zamrażania.

Przechowywanie głęboko zamrożonych artykułów spożywczych w szafie mroźniczej

- Postępować zgodnie ze wskazówkami dot. przechowywania na opakowaniach artykułów spożywczych. Jeśli nie ma żadnych wskazówek, produkt spożywczy nie powinien pozostawać w stanie zamrożonym dłużej niż maks. 3 miesiące od daty zakupu.
- Na opakowaniach artykułów spożywczych zamrożonych przemysłowo są podane terminy i temperatura przechowywania. Podczas przechowywania i używania należy przestrzegać wskazówek producenta artykułu spożywczego.
- Należy wybierać tylko odpowiednio zapakowane artykuły spożywcze, zaopatrzone w kompletne dane i przechowywać w szafach mroźniczych w temp. przynajmniej -18°C.
- W przypadku zakupu artykułów spożywczych głęboko mrożonych należy je transportować w odpowiednich pojemnikach, aby uniknąć rozmrażania i zamarzania. Produkty należy możliwe jak najszybciej ponownie umieścić w szafie mroźniczej.

Instalacja i obsługa

- Nie należy kupować produktów oblodzonych, gdyż były one już kilkakrotnie częściowo rozmrożone.
- Należy chronić produkty spożywcze przed rozmarzaniem i zamarzaniem, gdyż wzrost temperatury skraca ich czas przechowywania, a także pogarsza ich jakość.
- Produkty spożywcze rozmrożone częściowo lub całkowicie należy natychmiast zużyć. Niska temperatura konserwuje produkty spożywcze, jednak nie niszczy mikroorganizmów. Reaktywują się one w przyspieszonym tempie, a żywność szybko ulega zepsuciu. Poprzez częściowe rozmrażanie zmniejsza się wartość odżywcza produktów spożywczych, w szczególności wartość odżywcza owoców i warzyw oraz dań gotowych.
- Jeśli opakowanie jest uszkodzone lub nienaturalnie wybrzuszone, jest prawdopodobne, że produkt był przechowywany w niewłaściwych warunkach i uległ prawdopodobnie zepsuciu.







Przygotowanie urządzenia

1. Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
2. Na zakończenie dokładnie osuszyć urządzenie i akcesoria.
3. Półki umieścić w urządzeniu na potrzebnej wysokości.
4. Zamknąć drzwi urządzenia.
5. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.


Funkcje elementów obsługi i wyświetlaczy



1.		Wskaźnik LED wentylator LED świeci: wentylator aktywowany LED mruga: opóźnienie po rozmrażaniu
2.		Wskaźnik LED proces rozmrażania LED świeci: trwa rozmrażanie LED mruga: trwa ściekanie
3.		Wskaźnik LED kompresor LED świeci: kompresor włączony LED mruga: <ul style="list-style-type: none"> - trwa ustawianie parametrów trybu chłodzenia - zadziałał bezpiecznik sprężarki
4.		Wyświetlacz cyfrowy
5.		Wskaźnik LED tryb oszczędzania energii LED i wyświetlacz cyfrowy świecą: działa funkcja oszczędzania energii LED i wyświetlacz cyfrowy są wyłączone: urządzenie w stanie „uśpienia” Wcisnąć przycisk, aby aktywować wyświetlacz
6.		LED stopnie Celsjusza LED świeci: jednostką miary dla temperatury są stopnie Celsjusza

7.		LED stopnie Fahrenheita LED świeci: jednostką miary dla temperatury są stopnie Fahrenheita
8.		Wskaźnik LED ON/Standby LED świeci: urządzenie wyłączone (Standby)
9.		Przycisk podnoszenia wartości ustawień / rozmrażanie ręczne
10.		Przycisk do obniżania wartości ustawień
11.		Przycisk WŁ /Standby
12.		Przycisk programowania



Wyświetlacz cyfrowy

Gdy urządzenie jest włączone przez wciśnięcie przycisku , na wyświetlaczu cyfrowym przy normalnym trybie pracy wyświetlana jest temperatura wewnątrz urządzenia. Nie dotyczy to procesu rozmrażania, kiedy to na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat „dEF”.


Gdy urządzenie znajduje się w trybie „uśpienia”, świeci kontrolka LED .


PL

Włączanie / wyłączanie urządzenia


1. Włączyć urządzenie za pomocą odpowiedniego przycisku  cyfrowego regulatora temperatury.
2. Upewnić się, że przyciski cyfrowego regulatora temperatury nie są zablokowane i nie przebiega żaden proces (rozmrażanie, chłodzenie itd.).
3. Przycisk  trzymać wciśnięty przez 4 sekundy.

Kontrolka LED  mruga i urządzenie przełącza się na tryb Standby.

Kontrolka LED  świeci, dopóki urządzenie znajduje się w tym trybie.

4. Ponownie trzymać wciśnięty przez 4 sekundy przycisk , aby przełączyć urządzenie w tryb ON.


Zmiana / Ustawienie wartości zadanej temperatury


1. Upewnić się, że przyciski nie są zablokowane i nie przebiega żaden proces.
2. Wcisnąć krótko przycisk .

Kontrolka LED  mruga.

3. W przeciągu 15 sekund wcisnąć krótko przycisk  lub .

Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane są parametry r1 (temperatura min.) i r2 (temperatura maks.).

4. Aby zatwierdzić, wcisnąć krótko przycisk  lub przez 15 sekund nie wprowadzać żadnych danych.

Kontrolka LED  wyłącza się i urządzenie kończy ustawianie.

WSKAZÓWKA!

Jeśli potrzebne są kolejne zmiany ustawień parametrów, należy skontaktować się z serwisem.

Blokowanie / odblokowywanie przycisków

Blokowanie przycisków:

1. Upewnić się, że nie odbywa się żaden proces.
2. Przez 30 sekund nie wprowadzać żadnych danych: na wyświetlaczu cyfrowym na 1 sekundę pojawi się „Loc” i klawiatura zostanie automatycznie zablokowana.

Przy zablokowanej klawiaturze nie są dostępne następujące funkcje:

- włączanie/wyłączanie urządzenia
- wyświetlanie mierzonej przez sondy temperatury
- aktywowanie ręcznego procesu rozmrażania
- ustawianie temperatury pracy

Przy próbie wprowadzania tych ustawień, na wyświetlaczu cyfrowym na 1 sekundę pojawia się komunikat „Loc”.

3. Przed wprowadzaniem danych należy najpierw odblokować przyciski.
4. Aby odblokować przyciski, jeden z przycisków trzeba trzymać wciśnięty przez 2 sekundy.

Na wyświetlaczu cyfrowym na 1 sekundę pojawi się „UnL”.

Automatyczne rozmrażanie

Urządzenie jest fabrycznie ustawione na automatyczne rozmrażanie, cykl rozmrażania odbywa się co 6 godzin.


Pierwszy cykl rozmrażania rozpoczyna się z pierwszym włączeniem urządzenia.

Rozmrażanie trwa 20m minut. Kolejny cykl rozmrażania rozpoczyna się po 6 godzinach.


WSKAZÓWKA

Woda z rozmrażania odparowuje automatycznie (pojemnik na tylnej ścianie).

Aktywowanie rozmrażania ręcznego

1. Upewnić się, że przyciski nie są zablokowane i nie przebiega żaden proces.
2. Przycisk  trzymać wciśnięty przez 5 sekund.

Rozmrażanie natychmiast się aktywuje.

Kontrolka LED rozmrażania  zaczyna świecić i pozostaje włączona, dopóki trwa proces rozmrażania .

Kolejny proces rozmrażania rozpoczyna się po 6 godzinach.

Oświetlenie LED / wentylator / sygnał dźwiękowy przy dłużej otwartych drzwiach

Przy otwarciu drzwi włącza się oświetlenie i zatrzymuje się wentylator.

Jeśli drzwi pozostają dłużej otwarte, wkrótce słychać sygnał dźwiękowy.

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nigdy nie używać gorącej wody do czyszczenia urządzenia.

PL

6.2 Czyszczenie

Czyszczenie szafy chłodniczej 700904

1. Urządzenie czyścić regularnie.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze i napoje i przechować je przez ten czas w chłodnym pomieszczeniu.
3. Wyjąć z urządzenia ruszty i myć je ciepłą wodą i miękką ściereczką z neutralnym środkiem czyszczącym. Ruszty opłukać czystą wodą.
4. Dokładnie przetrzeć powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia. Do czyszczenia używać ciepłej wody, miękkiej ściereczki i neutralnego środka czyszczącego. Powierzchnie przetrzeć za pomocą czystej ściereczki.
5. Uszczelkę drzwiową czyścić za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej ciepłą wodą, bez użycia środka myjącego.
6. Na zakończenie dokładnie osuszyć umyte powierzchnie i ruszty.
7. Ruszty umieścić ponownie w urządzeniu.
8. Regularnie usuwać kurz i kłaczki z tylnej ściany urządzenia za pomocą miękkiej szczotki lub miotłki.

Rozmrażanie / czyszczenie szafy mroźniczej 700903

UWAGA!

Nigdy nie wolno uszkodzić obwodu chłodzenia. Nie używać szpiczastych, ostrych ani żadnych innych pomocy mechanicznych, aby przyspieszyć rozmrażanie.

Do rozmrażania urządzenia nie używać nigdy urządzeń elektrycznych, takich jak suszarka do włosów, dmuchawa grzewcza itd., ani otwartego ognia.

1. Podczas procesu rozmrażania zamrożone produkty owinąć w kilka warstw papieru (np. papier gazetowy) i przechowywać je w chłodnym miejscu lub w lodówce.
2. Ponieważ temperatura zamrożonych produktów rośnie, najlepiej jest zużyć je jak najszybciej, gdyż maksymalny okres zamrożenia zostaje przez tę procedurę skrócony.
3. Regularnie rozmrażać powłokę lodu w urządzeniu (przynajmniej 2 x w roku).
4. Aby całkowicie rozmrozić urządzenie, należy wyłączyć je z prądu (wyciągnąć wtyczkę!) i zostawić drzwi otwarte, dopóki lód całkowicie się nie roztopi.
5. W celu zbierania wody z rozmrażania w dolnym obszarze urządzenia należy postawić odpowiedni pojemnik.
6. Na zakończenie wyczyścić urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie szafy chłodniczej 700904“, punkty 3-8.

PL

Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane:

- wyczyścić urządzenie i je dokładnie wysuszyć,
- pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

6.3 Konserwacja

Następujące operacje powinny być regularnie wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę:

- czyszczenie kondensatora za pomocą odpowiednich narzędzi (odkurzacz lub miękka szczotka);
- kontrola przyłączy elektrycznych;
- kontrola termostatu i czujnika;
- kontrola drzwi i uszczelek drzwiowych.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Brak funkcji	Źle podłączona wtyczka	Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka
	Uszkodzony bezpiecznik zasilania elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Uszkodzone gniazdko	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka
	Uszkodzona wtyczka/przewód przyłączeniowy	Skontaktować się z serwisem
Wydajność chłodzenia nie wystarczająca	Temperatura źle ustawiona	Skorygować ustawienie temperatury
	Bezpośrednie nasłonecznienie lub źródła ciepła w pobliżu	Oddalić urządzenie od źródeł ciepła
	Kondensator jest zablokowany przez kurz	Wyczyścić kondensator
	Drzwi nie są szczelnie zamknięte lub zbyt długi czas otwarcia drzwi	Zamknąć szczelnie drzwi, czas otwarcia drzwi ograniczyć do minimum
	Zła cyrkulacja powietrza wokół urządzenia	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
	Za wysoka temperatura otoczenia	Sprawdzić temperaturę otoczenia w miejscu instalacji, ew. zainstalować urządzenie w odpowiednim miejscu

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Wydajność chłodzenia nie wystarczająca	W urządzeniu umieszczono zbyt ciepłe potrawy	Gorące dania należy zawsze najpierw schłodzić do temperatury pokojowej
	Urządzenie jest przepełnione	Zredukować ilość produktów spożywczych w urządzeniu
	Zbyt małe odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu lub zbyt wiele przedmiotów w urządzeniu	Zadbać o wystarczające odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu, usunąć zbędne przedmioty
Urządzenie traci wodę	Urządzenie jest źle wypoziomowane	Wypoziomować
	Zatkana / zablokowana rurka odprowadzająca wodę z rozmrażania	Wyczyścić rurkę odprowadzającą wodę z rozmrażania lub usunąć przeszkadzające przedmioty.
	Pojemnik na wodę z rozmrażania jest pełen	Opróżnić pojemnik na wodę z rozmrażania
Urządzenie wydaje głośne dźwięki	Urządzenie nie stoi na równym podłożu	Wypoziomować urządzenie
	Luźne nakrętki/śruby	Sprawdzić wszystkie śruby i nakrętki, w razie potrzeby dokręcić.
	Urządzenie dotyka ścian lub innych przedmiotów	Zachować odstępy minimalne do ścian lub innych przedmiotów

Następujące odgłosy wydobywające się podczas pracy z urządzenia są normalne i nie wskazują na usterkę:

- Pluskanie, bulgotanie i szумы pochodzą z czynnika chłodzącego, który krąży w systemie chłodniczym.
- Krótkie, głośniejsze zawarczenie/zawycie lub kliknięcie jest słyszalne, gdy włącza się kompresor urządzenia.

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.